



Ассоциация
«Университетские
Образовательные Округа»



Санкт-Петербургский институт гуманитарного образования

**Сознание и речевая деятельность:
социо- и лингвокультурологические аспекты**



**Материалы
международной научной конференции
памяти профессора Владимира Яковлевича Шабеса**

Санкт-Петербург
Университетские Образовательные Округа
2014

УДК [81+82]:37.016(063)
ББК 81.2-9я43+83р.я43
С58

Сознание и речевая деятельность: социо- и лингвокультурологические аспекты. Материалы международной научной конференции памяти профессора Владимира Яковлевича Шабеса, 26-27 февраля 2014 г. / [редкол.: А.Л. Генкин и др.] – Санкт-Петербург: Университетские Образовательные Округа, 2014. – 225 с.

ISBN 978-5-4416-0017-0

Редакционная коллегия:

А.Л. Генкин, Л.В. Кипнес, Т.А. Потапова, С.Б. Смирнов, Е.В. Трощенко

Рецензенты:

Н.Е. Ерофеева, доктор филологических наук, профессор
Орский гуманитарно-технологический институт (филиал ОГУ)
Э.И. Мячинская, кандидат филологических наук, доцент
Санкт-Петербургский государственный университет

Материалы международной научной конференции «Сознание и речевая деятельность: социо- и лингвокультурологические аспекты» памяти профессора Владимира Яковлевича Шабеса содержат статьи, посвященные актуальным вопросам изучения и преподавания иностранных языков и литератур, проблемам психолингвистики и ценностных ориентаций в современном мире. Сборник представляет интерес для широкого круга специалистов в области литературоведения, исследования текста и дискурса, лингвистики и методики преподавания, а также для всех, кто интересуется проблемами гуманитарного знания.

ISBN 978-5-4416-0017-0

© Авторы публикаций, 2014
© АНО «Университетские Образовательные Округа»,
2014
© СПБИГО, 2014

<i>И.А. Рейнхардт</i>	
Связанные слабоидиоматичные словосочетания как центральный фрагмент многоуровневой градуальной структуры	77
<i>Е.Г. Хомякова</i>	
К вопросу о событийном макродискурсе и перспективах его исследования	80
Образ Другого в языковой картине мира и социолингвистические аспекты речевой деятельности	87
<i>С. Аманкевичюте</i>	
Компетенция адресата и функциональность прецедентных феноменов	87
<i>Е.О. Двинова</i>	
«Свое» и «чужое»: восток и запад в языковой картине мира	93
<i>Т.Н. Матвеева</i>	
Особенности цветообозначения в языковой картине мира русских и англичан	95
<i>Л.А. Пиотровская</i>	
Влияет ли темперамент на понимание текста?	99
<i>С.С. Шимберг</i>	
Язык как средство выражения идентичности лондонцев южноазиатского происхождения	103
<i>Н.А. Матвеева</i>	
Аксиология русских этнических традиций празднования «Громницы» и «Сретения Господня»	107
<i>О.В. Блинова</i>	
Диалогический пинг-понг: русские, украинские, польские рифмованные формулы ответа	113
<i>Л.В. Кипнес, А.Л. Генкин</i>	
Б.Ш. Окуджава, В.С. Высоцкий и Польша: некоторый опыт взаимодействия культур	119
<i>Ю.А. Богатикова</i>	
Форма и содержание художественного текста как ценностный ориентир в авторской и читательской интерпретационной деятельности	127
<i>Т.Р. Джанелидзе</i>	
Исследование интернет-комментариев как особого вида коммуникации	131
<i>О.Г. Кузнецова</i>	
«Гладко было на бумаге...»: к вопросу о реинтерпретации имиджа политика его оппонентами в американском политическом дискурсе	136
<i>Т.И. Петухова</i>	
Роль кинотекста в формировании ценностной картины мира	140

- О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М., 2011.
- М.Г. Китайские недоговорки – иносказания. – М., 1977.
- В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвистический аспекты. – М., 1996.
- Г.А. Культура Китая. Словарь-справочник. – М., 1999.

Матвеева Т.Н.
РГПУ имени А.И. Герцена,
Россия

ОСОБЕННОСТИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА РУССКИХ И АНГЛИЧАН

Окружающий материальный мир воспринимается нами в цвете, поэтому цвет является его неотъемлемым компонентом. Таким образом, цветное восприятие действительности в процессе познавательной деятельности позволяет человеку более детально различать предметы и реалии внешней среды.

Можно предположить, что происхождение большинства слов цветообозначения связано с предметами окружающей действительности. Если мы обратимся к толковым словарям (например, МАС), то найдем следующие определения: **белый** – цвета снега, молока, мела; **желтый** – цвета золота, яичного желтка; **зеленый** – цвета травы, зеленых листьев; **черный** – цвета сажки, угля и т.д. Подобные мы находим и в некоторых других языках: англ. white – of new snow or clean milk; specif. – of the color white. В русском языке многие глагольные и неглагольные формообразы содержат название цвета: *белеть, чернеть, зеленеть, желтеть, белеть, а также белила, белогвардеец, черника, чернила, чернокожий, черноволосый, черноглазый, синеглазый, синева,* и т.д.

В языке также зафиксирована способность отдельных цветов выступать в качестве символа, что связано со способностью человека к абстрактному мышлению и к образному освоению окружающего мира. В результате таких процессов первичное значение выступает в определенной форме для вторичного в результате способности человека в его практической жизни к чувственному созерцанию, а от абстрактному мышлению и затем к творческому переосмыслению действительности.

В результате такого универсального процесса мы можем наблюдать формирование символики цвета в различных языках. Прежде всего выделяется белого и черного цвета, поскольку белый и черный ассо-